

025-0030/12-1

MĚSTSKÝ SOUD V PRAZE
pracoviště Hyberská
Hyberská 18, 111 21 Praha 1

Číslo jednací: 8A 375/2011 - 17

Úřad pro ochranu osobních údajů
Praha 7 - Holešovice

**Věc: Ringier Axel Springer CZ a.s., IČ 40766713, Komunardů 1584/42, 170 00 Praha 7
ca Úřad pro ochranu osobních údajů, IČ 70837627, Praha 7 - Holešovice
žaloba proti rozhodnutí žalovaného ze dne 06.11.2011, č. j. SPR-3927/11-17**

Ve shora uvedené právní věci soud zasílá kopii žaloby a zároveň podle § 74 odst. 1 zákona č. 150/2002 Sb., soudní řád správní (dále jen „s.ř.s.“), žádá, abyste ve lhůtě do dvou měsíců ode dne doručení této výzvy předložili úplný spisový materiál v originále, včetně dokladů o doručení rozhodnutí účastníkům řízení. V případě, že chcete vyloučit části spisů z nahlížení ve smyslu § 45 odst. 3 s.ř.s., je třeba, aby takové části správního spisu byly označeny zřetelným způsobem.

Spolu se spisovým materiálem zašlete soudu písemné vyjádření k žalobě, a to ve dvojím vyhotovení (§ 74 odst. 1 s.ř.s.).

Shora uvedená věc byla podle rozvrhu práce přidělena k projednání a rozhodnutí specializovanému senátu 8 A. Složení tohoto senátu i senátů zástupčích je dáno rozvrhem práce, do kterého lze nahlédnout u zdejšího soudu nebo na internetových stránkách www.justice.cz. Podle § 8 odst. 5 s.ř.s. účastník nebo osoba zúčastněná na řízení může namítnout podjatost soudce, soudní osoby, tlumočnicka nebo znalce. Námitku musí uplatnit do jednoho týdne ode dne, kdy se o podjatosti dozvěděl; zjistí-li důvod podjatosti při jednání, musí ji uplatnit při tomto jednání. K později uplatněným námitkám se nepřihlíží. Námitka musí být zdůvodněna a musí být uvedeny konkrétní skutečnosti, z nichž je dovozována.

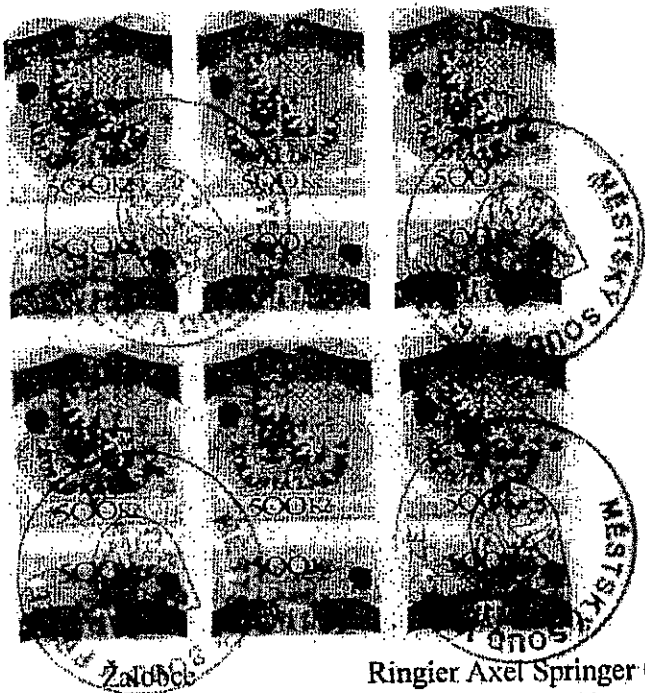
Podle ustanovení § 51 odst. 1 s.ř.s. soud může rozhodnout o věci samé bez jednání, jestliže to účastníci shodně navrhli nebo s tím souhlasí. Má se za to, že souhlas je udělen také tehdy, nevyjádří-li účastník do dvou týdnů od doručení výzvy předsedy senátu svůj nesouhlas s takovým projednáním věci. V případě, že požadujete, aby ve věci bylo nařízeno jednání, sdělte tuto skutečnost zdejšímu soudu ve lhůtě shora uvedené.

V Praze dne 22.12.2011

Mgr. Martin Wagner
vyšší soudní úředník

**ringier
axel springer**

Ringier Axel Springer CZ a.s.
Komunardů 1584/42
170 00 Praha 7
Česká republika
Tel.: +420 225 977 111
www.ringieraxelspringer.com



M. H. B.

MĚSTSKÝ SOUD V PRAZE pracoviště Hybernská 18, Praha 7	
Došlo dne:	- 8 -12- 2011
	3 <i>max</i>
.....krátpříloh
kolky	2107.6

Městský soud v Praze
Spálená 2
112 16 Praha 2

pracoviště Hybernská
Hybernská 18
111 21 Praha 1

Lustrum
- 8 -12- 2011
Gu

V Praze dne 8. prosince 2011

Ringier Axel Springer CZ a.s.
společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským
soudem v Praze, oddíl B, vložka 867
IČ 40766713
se sídlem Komunardů 1584/42, 170 00 Praha 7

Žalovaný

předseda Úřadu pro ochranu osobních údajů
Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7

Žaloba proti rozhodnutí předsedy Úřadu pro ochranu osobních údajů č.j. SPR-3927/11-17

trojmo

Soudní poplatek 3 000 Kč je vylepen na prvopisu podání

Přílohy: Důkazy dle textu, pověření pro Petra Tkadlece

I.

Žalobce je vydavatelem periodického titulu, časopisu Reflex, evidovaného Ministerstvem kultury České republiky pod číslem MK ČR E 5216.

Žalobce uveřejnil v časopisu Reflex [REDACTED] článek „[REDACTED]“. V tomto článku autor, Jiří Doležal, popisuje případ rozvedeného manželství, ve kterém bývalá manželka v podstatě znemožnila styk bývalého manžela a jeho partnerky s dítětem bývalých manželů, a to tím, že podala trestní oznámení pro trestný čin pohlavního zneužívání spáchaný partnerkou bývalého manžela na dítěti. Článek se zabývá postupem soudu a příslušných úřadů a negativními následky, které tento postup na soužití aktérů článku má.

Následně Úřad pro ochranu osobních údajů (dále jen „Úřad“) zahájil správní řízení se žalobcem pro spáchání správního deliktu podle § 45a odst. 1, 3. zákona č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, kterého se měl žalobce dopustit tím, že porušil povinnost stanovenou v § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. o trestním řízení soudním. Porušení povinnosti stanovené v § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. o trestním řízení je spatřováno v tom, že žalobce v článku [REDACTED] publikovaném v jím vydávaném časopisu Reflex [REDACTED] uvedl informace, ze kterých vyplývá, že nezletilá [REDACTED] je poškozenou v trestním řízení vedeném proti [REDACTED] pro zločin pohlavního zneužití spáchaný vůči [REDACTED].

Úřad rozhodnutím č. SPR-3927/11-9 uložil žalobci za spáchání výše uvedeného správního deliktu pokutu ve výši 50 000 Kč a náhradu nákladů řízení ve výši 1 000 Kč.

Proti tomuto rozhodnutí podal žalobce dne 2.8.2011 rozklad k žalovanému.

Žalovaný rozhodl dne 6.10.2011 o rozkladu žalobce rozhodnutím č.j. SPR-3927/11-17 tak, že rozklad se zamítá.

Děky:

Článek v časopisu Reflex [REDACTED]
rozhodnutí Úřadu č.j. SPR-3927/11-9
rozklad žalobce ze dne 2.8.2011
rozhodnutí žalovaného č.j. SPR-3927/11-17

II.

Žalobce podává proti rozhodnutí žalovaného č.j. SPR-3927/11-17, kterým se rozklad žalobce zamítá, žalobu, a to v zákonné lhůtě.

Žaloba je podána proti výroku napadeného rozhodnutí žalovaného, že se rozklad společnosti Ringier Axel Springer CZ a.s. (žalobce) zamítá.

Žalobce je toho názoru, že byl rozhodnutím žalovaného napadeným touto žalobou zkrácen na svém právu činit co není zákonem zakázáno a právu nebýt nucen činit co zákon neukládá v souladu s čl. 2 Listiny základních práva a svobod, na svém právu aby mu byly povinnosti ukládány pouze na základě zákona a v jeho mezích v souladu s čl. 4 Listiny základních práv a svobod a dále na svém právu na svobodu projevu v souladu s čl. 17 Listiny základních práv a svobod. Žalobce se domnívá, že napadené rozhodnutí je nezákonné, neboť žalovaný nesprávně aplikoval právní předpisy na zjištěný skutkový stav, a napadené rozhodnutí nemá oporu v platných právních předpisech.

Žalobce konstatuje, že touto žalobou napadené rozhodnutí žalovaného č.j. SPR-3927/11-17 převzal dne 10.10.2011.

Žalobce konstatuje že osobou zúčastněnou na řízení je podle jeho názoru Úřad pro ochranu osobních údajů, Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7, který vydal ve věci samé rozhodnutí jako správní orgán I. stupně, a jehož rozhodnutí žalovaný potvrdil.

III.

Žalobci byla rozhodnutím Úřadu č.j. SPR-3927/11-9 potvrzeným rozhodnutím žalovaného č.j. SPR-3927/11-17 uložena pokuta 50 000 Kč a náhrada nákladů řízení ve výši 1 000 Kč z důvodu porušení povinnosti stanovené v § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. o trestním řízení soudním publikací informací v rámci článku [REDAKCE] uveřejněném v časopisu Reflex [REDAKCE]. Tyto částky byly žalobcem zaplacený po nabytí právní moci rozhodnutí, které je předmětem této žaloby.

Žalobce je přesvědčen, že neporušil povinnost stanovenou v § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. a nedopustil se tak správního deliktu podle § 45a odst. 1, 3 zákona č. 101/2000 Sb.

Z ustanovení § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. ve znění platném v době publikace předmětného článku vyplývá; že: „*Nikdo nesmí v souvislosti s trestným činem spáchaným na poškozeném jakýmkoli způsobem zveřejnit informace umožňující zjištění totožnosti poškozeného, který je osobou mladší 18 let nebo vůči němuž byl spáchán trestný čin kuplířství nebo šíření pornografie nebo některý z trestných činů proti životu a zdraví, svobodě a lidské důstojnosti nebo proti rodině a mládeži.*“

Omezení stanovené ve výše uvedeném ustanovení se tedy vztahuje na publikování informací o osobě (poškozeném), na kterém byl spáchán trestný čin, resp. na publikování takových informací, ze kterých lze identitu osoby, na které byl spáchán trestný čin, zjistit.

Pokud se někdo stal obětí trestného činu, je třeba na informace umožňující zjištění jeho totožnosti aplikovat ustanovení § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb, za předpokladu, že jsou naplněny podmínky v tomto ustanovení uvedené. V každém případě však musí jít o někoho, na kom byl příslušný trestný čin spáchán (byť i např. ve stadiu pokusu).

V případě, který je předmětem rozhodování žalovaného však vůbec není (a zejména v době publikace předmětného článku nebylo) patrné, zda ke spáchání trestného činu došlo. Předmětem šetření policie je konkrétní jednání [REDAKCE] vůči nezletilé [REDAKCE], která sice může být vedena jako poškozená v trestním řízení, avšak není vůbec jisté, zda byl na ni spáchán trestný čin. Předmětem šetření tedy je jednak to, zda resp. jaké skutky byly ve vztahu k [REDAKCE] učiněny, jednak posouzení, zda tyto skutky naplňují skutkovou podstatu trestného činu.

Vzhledem k tomu, že ustanovení § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. jednoznačně hovoří o trestném činu spáchaném na poškozeném, je pojmovým znakem příslušného správního deliktu identifikace poškozeného, na kterém byl trestný čin spáchán. Příslušné ustanovení tedy nezakazuje identifikaci jakéhokoli poškozeného v souvislosti s trestným činem, ale pouze toho poškozeného, na kterém přímo byl tento trestný čin spáchán. Pokud tedy bude rozhodnuto o zastavení trestního řízení, z důvodu, že příslušné jednání nemá znaky trestného činu, pak na osobě mající v trestním řízení postavení poškozeného trestný čin spáchán nebyl, a tudíž se na informace o této osobě ustanovení § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. vztahovat nebude.

I pokud by bylo předmětné ustanovení vykládáno širě tak, jak to činí žalovaný, tj. že dopadá (resp. chrání) jakoukoli osobu mající postavení v trestním řízení postavení poškozeného, bylo by možné spáchat správní delikt pouze tehdy, pokud vůbec bude skutek pro který je trestní řízení vedeno, trestným činem.

Výklad, uplatněný žalovaným, tj., že ustanovení § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. dopadá v podstatě na jakoukoli osobu mající v trestním řízení postavení poškozeného, bez ohledu na to, zda se trestný čin skutečně stal, je velmi extenzivní a ve svém důsledku přiznává ochranu i osobám, majícím v trestním řízení postavení poškozeného, i když v řízení vyjde najevo, že žádný trestný čin spáchán nebyl. Žalovanému je tímto výkladem uložena povinnost jdoucí nad rámec ustanovení § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb. Takovýto postup je podle názoru společnosti Ringier Axel Springer CZ a.s. v rozporu s ustanovením v čl. 4, odst. 1 Listiny základních práv a svobod, který stanoví, že povinnosti mohou být ukládány toliko na základě zákona a v jeho mezích a jen při zachování základních práv a svobod. Jestliže tedy z právních předpisů nevyplývá zákaz zveřejnit informace o osobě mající v trestním řízení postavení poškozeného bez ohledu na výsledek trestního řízení, nelze tuto povinnost uložit pouze výkladem, který neodpovídá znění příslušného zákonného ustanovení. Aplikace takového výkladu by byla porušením svobody projevu a práva na informace podle ustanovení čl. 17, odst. 1 Listiny základních práv a svobod.

Jestliže žalovaný ve svém rozhodnutí argumentuje ustanoveními § 12, odst. 6 a § 163 trestního řádu, pak žalobce uvádí, že tato ustanovení vymezují postavení resp. práva poškozených v trestním řízení, avšak ustanovení § 8b, odst. 2 je podle názoru žalobce ve vztahu k těmto ustanovením ve vztahu speciality, neboť obsahuje podmínku, za které se ve vztahu k poškozenému v trestním řízení uplatní. Tou podmínkou je, aby skutek, pro který je trestní řízení vedeno, byl trestným činem (nedošlo-li ke spáchání trestního činu, nebude naplněna definice poškozeného uvedená v první větě tohoto ustanovení).

Výše uvedený výklad je rovněž v rozporu s obecným požadavkem na právní jistotu. Žalobce při své vydavatelské činnosti dodržuje povinnosti vyplývající z ustanovení zákona č. 141/1961 Sb. jakkoli je jejich výklad v některých případech obtížný. Závěr vyplývající pro žalobce z rozhodnutí, proti kterému je podána tato žaloba a výklad, na kterém je tento závěr založen, však pro něj nejsou předvídatelné.

IV.

Žalobce je přesvědčen o tom, že předmětným článkem, resp. informacemi ze kterých vyplývá, že nezletilá [REDAKCE] je poškozenou v trestním řízení vedeném proti [REDAKCE] pro zločin pohlavního zneužití spáchaný vůči [REDAKCE] nedošlo k porušení povinností vyplývajících z ustanovení § 8b odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb, ledaže by v tomto trestním řízení vyšlo najevo, že zločin pohlavního zneužití byl na [REDAKCE] spáchán. Takovouto informaci však žalovaný v době vydání touto žalobou napadeného rozhodnutí k dispozici neměl a toto rozhodnutí považuje žalobce za předčasné a odporující zásadě presumpce nevinny [REDAKCE]. Napadené rozhodnutí tak nemá oporu v platných právních předpisech a žalovaný nesprávně aplikoval právní předpisy na zjištěný skutkový stav.

VI.

S ohledem na výše uvedené žalobce navrhuje, aby Městský soud v Praze rozhodl takto:
Rozhodnutí předsedy Úřadu pro ochranu osobních údajů č.j. SPR-3927/11-17 ze dne 6.10.2011 se zrušuje
Rozhodnutí Úřadu pro ochranu osobních údajů č.j. SPR-3927/11-9 ze dne 22.7.2011 se zrušuje

Žalovaný je povinen zaplatit žalobci náhradu nákladů řízení ve výši 3 000 Kč do 30 dnů od právní moci tohoto rozsudku.

Za Ringier Axel Springer CZ a.s.



Ringier Axel Springer CZ a.s.
Komunardů 1584/42
170 00 Praha 7
(32)

.....
Mgr. Petr Tkadlec
vedoucí právního oddělení

